

## Appendix D: City of San José Rental Assistance

# Rental Assistance Available

Financial assistance available for those impacted by COVID-19 through Catholic Charities



### What is the Rental Assistance Program?

The rental assistance program is a financial assistance program that is available to individuals or families who are behind on rental payments due to loss of income related to COVID-19.

Financial assistance is available to those who qualify and may cover expenses such as rental payments, utilities, and housing deposits from April 2020 through December 2020.

### How to apply

Please call us at the following numbers:

For mono-lingual **Vietnamese**: (408) 757-8044 and/or (408) 757-6661.

For mono-lingual **Spanish**: (408) 757-7703 and/or (408) 757-7591.

All other languages and general inquiries: (408) 758-0011.

**Applications will be accepted through a lottery system.**

For more information about eligibility, please call the rental assistance program at **(408) 758-0011**.

### Qualifications:

- Reside in the City of San Jose
- Income loss/reduction due to COVID-19
- Not currently receiving Section 8
- Income at or below 60% of Santa Clara County's AMI (Average Median Income) - to be determined by Housing Staff
- Not subject to lifetime registration requirement under ANY state's sex offender program/registry
- No convictions (within last 3 years) of drug-related criminal activity for the production or manufacture of methamphetamines

Funded by HUD Federal Program  
(408) 758-0011

Rental Assistance Program Operated by:



# Hỗ trợ thuê nhà

Hỗ trợ tài chính cho những người bị ảnh hưởng bởi COVID-19 thông qua Tổ chức Từ thiện Công giáo

## Chương trình Hỗ trợ thuê nhà là gì?

Chương trình hỗ trợ thuê nhà là một chương trình hỗ trợ tài chính cho các cá nhân hoặc gia đình của những người đang không có khả năng trả tiền thuê nhà và các khoản thanh toán khác do mất thu nhập vì bị ảnh hưởng bởi COVID-19.

Chương trình hỗ trợ tài chính này chỉ dành cho những người đủ điều kiện theo yêu cầu. Chương trình có thể chi trả các chi phí như: thanh toán tiền thuê nhà, tiền điện nước, tiền đặt cọc thuê nhà.

## Làm sao để đăng kí

Hãy gọi cho chúng tôi theo các số sau:

Nói tiếng Việt: (408) 757-8044 và / hoặc (408) 757-6661.

Nói tiếng Tây Ban Nha: (408) 757-7703 và / hoặc (408) 757-7591.

Tất cả các ngôn ngữ khác và các yêu cầu chung: (408) 758-0011.

Các ứng dụng sẽ được chấp nhận thông qua một hệ thống xổ số.

Để biết quý vị có đủ điều kiện hay không, xin vui lòng gọi vào Chương trình Hỗ trợ Thuê nhà số: (408) 758-0011.

## Điều kiện để tham gia chương trình

- Cư trú tại Thành phố San Jose
- Mất / giảm thu nhập do Covid-19
- Hiện không có trong Chương trình trợ cấp nhà ở của chính phủ ( Housing Section 8)
- Thu nhập bằng hoặc dưới 60% Thu nhập Trung bình của Hạt Santa Clara AMI (Thu nhập Trung bình ) - được xác định bởi nhân viên nhà ở
- Không phải là tội phạm tình dục bị buộc đăng ký trọn đời theo chương trình kiểm soát tội phạm tình dục của cơ quan đăng ký tội phạm tình dục ở bất kỳ tiểu bang nào.
- Không có tiền án (trong vòng 3 năm trở lại đây) về các hoạt động có liên quan đến ma túy hoặc sản xuất chất methamphetamines.

# Asistencia de Renta Disponible

Asistencia financiera disponible para los afectados por COVID-19 a través de Caridades Católicas

## ¿Qué es el Programa de asistencia para la renta?

El programa de asistencia de renta es un programa de asistencia financiera que está disponible para personas o familias que están atrasados en los pagos de alquiler debido a la pérdida de ingresos relacionados con COVID-19.

La asistencia financiera está disponible para aquellos que califiquen y puede cubrir gastos como pagos de renta, servicios públicos y depósitos de vivienda desde abril del 2020 hasta diciembre del 2020.

## Cómo aplicar

Llámanos a los siguientes números:

Para monolingüe vietnamita: (408) 757-8044 y/o (408) 757-6661.

Para monolingüe español (408) 757-7703 y/o (408) 757-7591.

Otros idiomas y preguntas: (408) 758-0011.

Las solicitudes se aceptarán mediante un sistema de lotería

Para obtener más información sobre la elegibilidad, llame al programa de asistencia de renta al (408) 758-0011

## Requisitos:

- Vivir en la ciudad de San José
- Pérdida / reducción de ingresos debido a Covid-19
- Actualmente no recibe la Sección 8
- Ingresos iguales o menos de 60% del AMI (Ingreso medio promedio) del condado de Santa Clara- será determinado por el personal de vivienda
- No sujeto al requisito de registro de por vida bajo el programa / registro de delincuentes sexuales de CUALQUIER estado
- Sin condenas (en los últimos 3 años) de actividad delictiva relacionada con las drogas para la producción o fabricación de metanfetaminas